



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

«Бюллетень Европейского Суда  
по правам человека. Российское  
издание» № 6 (168) 2016

Журнал зарегистрирован  
в Министерстве  
Российской Федерации по делам  
печати, телерадиовещания и средств  
массовых коммуникаций

Свидетельство о регистрации  
ПИ № 77-13585  
от 20 сентября 2002 г.

Учредители:  
Ю.Ю. Берестнев, В.А. Власихин,  
Д.Ю. Давыдов, В.Н. Руднев,  
РОО «Московский клуб юристов»

Главный редактор Ю.Ю. Берестнев

Редакция и издатель  
ООО «Развитие правовых систем»  
127055 Москва, ул. Сулевская,  
д. 12, стр. 1. Тел.: +7 (499) 258-5601  
E-mail: info@chr.today

Подписано в печать 22.06.2016 г.

Свободная цена

Подписной индекс в каталоге  
«Почта России» 61945  
Подписной индекс в каталоге  
Агентства «Роспечать» 85160  
Подписной индекс в Объединенном  
каталоге «Пресса России» 44897

Отпечатано в ООО «ЛАННЕР»  
105005 г. Москва, ул. Радио,  
д. 24, корп. 1

Формат 60 × 84/8,  
гарнитура CharterITC  
Усл.-печ. листов 20,0  
Печать офсетная  
Тираж 2 100 экз.  
Заказ № 161131

© ООО «Развитие правовых  
систем», 2015 г.

Перепечатка материалов  
«Бюллетеня Европейского Суда  
по правам человека» без разрешения  
ООО «Развитие правовых систем»  
не допускается

В оформлении дизайна издания  
используется символика Совета  
Европы и Европейского Суда  
по правам человека  
© Совет Европы / Архитектура:  
Партнерство Ричарда Роджерса  
(Richard Rogers Partnership)  
(Европейский Суд по правам  
человека)

## «Июнь — месяц жаркий»

Июнь – месяц перед началом сезона отпусков – всегда богат на события, которые имеют значение для функционирования страсбургской правозащитной системы. Судьи и юристы Европейского Суда стремятся завершить процедуры перед летней паузой. Да и их российские коллеги также максимально активны.

2 июня Совет Европы совместно с Институтом законодательства и сравнительного правоведения при Правительстве Российской Федерации провели конференцию на тему «Интеграционные процессы в Европе и Евразии: роль конвенций Совета Европы». Пожалуй, в этом юбилейном году это было пока что наиболее представительное мероприятие (среди непосредственно посвященных 20-летию членства России в Совете Европы) по числу и рангу российских официальных лиц, принявших в нем участие: академик Т. Хабриева, заместитель Председателя Государственной Думы С. Железняк, заместитель министра иностранных дел А. Мешков и др. Сам факт проведения данной конференции в ведущем юридическом аналитическом центре Правительства – хороший позитивный сигнал о сохраняющемся потенциале сотрудничества наших властей с Советом Европы.

14 июня Государственная Дума приняла в первом чтении проект закона «О внесении изменений в Федеральный закон “О компенсации за нарушение права на судопроизводство в разумный срок или права на исполнение судебного акта в разумный срок” в части присуждения компенсации за нарушение права на исполнение в разумный срок судебного акта, предусматривающего исполнение государством требований имущественного и (или) неимущественного характера». Законопроектом предлагается внести в упомянутый закон изменения, устанавливающие «право физического или юридического лица обратиться в суд, арбитражный суд с заявлением о присуждении компенсации при нарушении права на исполнение в разумный срок судебного акта, возлагающего на органы государственной власти, органы местного самоуправления, иные органы и организации, наделенные отдельными государственными или иными публичными полномочиями, должностных лиц этих органов и организаций обязанность исполнить иные требования имущественного характера и (или) требования неимущественного характера».

Таким образом, в соответствии с законопроектом расширяется перечень судебных актов, за неисполнение которых в разумный срок устанавливается право на компенсацию.

Необходимость корректировки закона, принятого в 2010 году, была очевидна с самого момента его принятия: в нем совершенно явно были заложены «подводные камни» и оставлены пробелы в предмете регулирования. Однако потребовались более пяти лет и целый ряд новых постановлений Европейского Суда, включая «пилотное» по делу «Герасимов и другие против Российской Федерации» (в которых указано на наличие в России «системной проблемы чрезмерно длительного исполнения вынесенных в пользу заявителей решений внутригосударственных судов, предусматривающих исполнение государством так называемых обязательств в натуральной форме, а также отсутствие эффективных внутригосударственных средств правовой защиты от соответствующих нарушений»), чтобы Министерство юстиции решило подготовить и внести упомянутый законопроект.

В пояснительной записке к документу его авторы отмечают, что отсутствие в законодательстве Российской Федерации внутригосударственных средств правовой защиты от нарушения права на исполнение в разумный срок судебных актов, предусматривающих исполнение обязательства «в натуре», не только «нарушает право на судебную защиту», но и «может иметь неблагоприятные последствия для Российской Федерации». При этом в настоящее время на рассмотрении Европейского Суда находится более 500 жалоб против Российской Федерации, связанных с неисполнением (длительным исполнением) вступивших в силу судебных актов, предусматривающих исполнение государством обязательств в натуре. К тому же размер компенсаций за судебную волокиту, выплачиваемых на внутригосударственном уровне, существенно ниже тех, что присуждает

Европейский Суд (в среднем 20–30 тысяч рублей, или 3000 евро, по односторонним декларациям властей Российской Федерации в страсбургской процедуре по сравнению с 4500–5500 евро по постановлениям Европейского Суда).

Авторы законопроекта уверены, что его принятие существенно расширит внутригосударственные средства правовой защиты граждан и организаций от нарушения права на исполнение в разумный срок судебных актов и повысит гарантии соблюдения конституционного права на судебную защиту. Кроме того, «принятие предлагаемых законопроектом изменений позволит перенести бремя защиты российских граждан по данным категориям дел на национальный уровень и тем самым сократить возможные расходы бюджетов бюджетной системы Российской Федерации». Так что бюджетная «экономия» играет в принятии этого законопроекта не менее важную роль!

На этом фоне не менее позитивно (или даже оптимистично!) выглядит и изданное Президентом Российской Федерации распоряжение от 11 июня 2016 г. № 166-р, содержащее поручение Министерству юстиции России подписать от имени Российской Федерации Протокол № 15, вносящий изменения в Европейскую конвенцию о защите прав человека и основных свобод. Позитивно, поскольку нет смысла подписывать протокол, если собираешься выходить из страсбургского контрольного механизма. И, хотя действия властей Российской Федерации иногда впечатляют своей непоследовательностью, это распоряжение Президента, надеемся, на какое-то время снимет остроту вопроса «о выходе России из Совета Европы».

Основные новеллы Протокола № 15 состоят в сокращении с шести до четырех месяцев срока на обращение с жалобами в Европейский Суд (после исчерпания внутригосударственных средств правовой защиты). Кроме того, Палатам Суда разрешается уступать свою юрисдикцию в пользу Большой Палаты Европейского Суда вне зависимости от возможных возражений сторон разбирательства. Протоколом № 15 также предполагается включение в преамбулу Конвенции указания на принцип субсидиарности, согласно которому государства несут основную ответственность за обеспечение прав и свобод, гарантированных Конвенцией и Протоколами к ней, и пользуются при этом свободой усмотрения, надзор в отношении реализации которой осуществляется Европейским Судом. Помимо этого, вводится ограничение на возраст кандидатов в судьи Европейского Суда – 65 лет.

Вместе с тем упрощается применение критерия приемлемости жалоб, введенный Протоколом № 14 к Конвенции, согласно которому Европейский Суд объявляет неприемлемой для рассмотрения по существу любую индивидуальную жалобу, если он сочтет, что заявителю не был причинен значительный ущерб, если только принцип уважения прав человека, как они определены в Конвенции и Протоколах к ней,

не требует рассмотрения жалобы по существу. В Протоколе № 14 у этого критерия имеется важная оговорка: «и при условии, что на этом основании не может быть отказано в рассмотрении никакого дела, которое не было надлежащим образом рассмотрено внутригосударственным судом». Протокол № 15 эту оговорку снимает, упрощая Европейскому Суду возможность отклонять практически любую жалобу по своему усмотрению.

Данная новелла, а также сокращение срока на подачу жалобы вызвали в целом негативное отношение к Протоколу № 15 со стороны адвокатов и правозащитников, которые полагают, что под лозунгом ускорения судопроизводства в Европейском Суде будут ограничиваться права индивидуальных заявителей. Отчасти, видимо, так. И это, возможно, сыграло свою роль в том, что власти стран – членов Совета Европы, не исключая и Российскую Федерацию, поддерживают данный протокол и за три года, прошедшие с момента его открытия для подписания, его подписали более 40 стран. Стоит отметить, что подписание данного Протокола еще не означает его вступления в силу. Для этого необходимо, чтобы его ратифицировали все 47 государств-участников (после чего прошли еще три месяца). К июню 2016 года Протокол не ратифицировали 18 стран, из них шесть, включая Российскую Федерацию, даже еще его не подписали. В то же время норма о сокращении срока для обращения в Европейский Суд с шести месяцев до четырех вступит в силу еще через полгода после вступления в силу самого Протокола. Так что нынешняя процедура будет действовать еще как минимум несколько лет.

Ну, а пока в Страсбурге 6–17 июня 2016 г. делегация из семи судей Европейского Суда провела в деле «Грузия против России (II)» (жалоба № 38263/08, поданная 11 августа 2008 г. в связи с вооруженным конфликтом между Грузией и Россией в августе 2008 года и его последствиями) слушания «по установлению фактов», допросив 33 свидетелей: 16 свидетелей, вызванных в Европейский Суд через власти Грузии, 11 – через власти Российской Федерации, и шестерых – непосредственно самим Европейским Судом. Слушания носили закрытый характер, в отличие от слушаний, состоявшихся 22 сентября 2011 г., по результатам которых 13 декабря 2011 г. жалоба была объявлена Палатой Суда приемлемой без вынесения решения по существу дела. Впоследствии, в 2012 году, Палата Европейского Суда уступила юрисдикцию по рассмотрению дела в пользу Большой Палаты Суда и вот новое, важное процессуальное действие по данному делу. Следует отметить, что подобный допрос свидетелей – чрезвычайно редкая процедура в практике Европейского Суда и применяется им тогда, когда фактические обстоятельства по общественно важному делу, представляемые сторонами, носят взаимоисключающий характер. В российских делах такая процедура применялась в делах «Илашку и другие против Российской Федерации и

Республики Молдова» (о событиях в Приднестровье) и «Шамаев и другие против Грузии и Российской Федерации» (об экстрадиции из Грузии в Россию боевиков банды Гелаева).

Прошедшее слушание, очевидно, свидетельствует об активизации работы Европейского Суда по данному межгосударственному делу.

Между тем 10 июня Европейская комиссия за демократию через право, независимый консультативный орган по конституционному праву при Совете Европы, часто сокращенно называемая Венецианской комиссией, после длительной экспертизы утвердила свое заключение в отношении закона Российской Федерации о «нежелательных организациях», вступившего в силу в прошлом году. Как указывает Венецианская комиссия, «федеральный закон Российской Федерации о нежелательной деятельности иностранных и международных неправительственных организаций препятствует свободе ассоциаций, собраний и выражения мнений, а также нарушает право на эффективные средства правовой защиты и другие права, поэтому в него должны быть внесены изменения». Венецианская комиссия особо отметила «расплывчатое определение некоторых ключевых понятий, на основании которых деятельность иностранной или международной неправительственной организации может быть сочтена нежелательной, широкие полномочия, предоставленные прокуратуре, и отсутствие конкретных судебных гарантий, а также излишне общие запреты, налагаемые на неправительственную правозащитную организацию (запрет на проведение мероприятий и распространение информации), которые противоречат принципу пропорциональности». В документе указывается, что решение о внесении организации в список «нежелательных» должно приниматься только судом при возможности его судебного обжалования, а все основания, по которым неправительственная правозащитная организация будет внесена в список нежелательных, должны быть прописаны гораздо четче, чем сейчас. Требуется четкого определения и сам термин «неправительственная организация».

На этом заседании Венецианской комиссии было принято и второе заключение, точнее, его окончательная, «финальная» версия о новых полномочиях Конституционного Суда Российской Федерации: выносить решение об «исполнимости» постановлений Европейского Суда. Первоначально заключение было принято в марте этого года, и в нем отмечалось, что власти Российской Федерации проигнорировали предложение Венецианской комиссии о работе над его текстом в режиме диалога (с экспертами комиссии с российской стороны никто не пожелал встречаться). Заключение получилось очень жестким, и российская сторона предприняла ряд мер, чтобы смягчить ситуацию: пригласила руководство комиссии на конференцию Конституционного Суда в Санкт-Петербурге, назначила членом комиссии А.И. Ковлера

(российского судью Европейского Суда в отставке, обладающего огромным авторитетом в Европе) и организовала визит делегации Венецианской комиссии в Москву. В результате Венецианская комиссия объявила мартовское заключение «промежуточным», а в доработанной «окончательной» версии формулировки были существенно смягчены. «Вполне очевидно, что Конституционный Суд приложил все усилия, чтобы избежать конфликта со Страсбургом, что можно только приветствовать», – заявила Венецианская комиссия. Тем не менее она настаивает на исключении из текста закона статьи, согласно которой не могут приниматься меры по исполнению международного решения, объявленного Конституционным Судом не соответствующим Конституции. Кроме того, Конституционный Суд не должен, по мнению Венецианской комиссии, заниматься в полном объеме вопросом определения способов исполнения международного решения, а должен лишь давать оценку совместимости с Конституцией конкретной и уже установленной меры исполнения решения.

В случае, если Конституционный Суд выносит постановление о несовместимости с Конституцией способов исполнения решения, данный вопрос должен быть направлен в другие государственные структуры, чтобы найти альтернативные способы исполнения международного решения.

Венецианская комиссия вновь подтвердила, что методом оценки конституционности могут быть только меры общего характера и меры, о которых конкретно не идет речь в постановлениях Европейского Суда, а не индивидуальные меры, такие, как выплата справедливой компенсации.

Как будут дальше действовать российские власти, покажет ближайшее будущее. А пока что на прошедшем в 7–9 июня 1259-м заседании Комитета министров Совета Европы по контролю за исполнением постановлений Европейского Суда вновь были приняты решения, констатирующие отсутствие прогресса в этом вопросе со стороны властей Российской Федерации по целому ряду дел. Полные тексты соответствующих документов будут нами опубликованы в «Российской хронике Европейского Суда».

Что же касается данного номера, то кроме традиционного информационного бюллетеня по прецедентной практике Суда и полных текстов переводов на русский язык четырех решений Европейского Суда по жалобам против Российской Федерации, вы также сможете ознакомиться в нем с переводом на русский язык новой редакции регламента Европейского Суда, вступившей в силу с 1 января 2016 г.

Следите за нашими оперативными публикациями на сайте [www.echr.today](http://www.echr.today) и на Facebook, а также подписывайте и читайте электронный журнал «Прецеденты Европейского Суда по правам человека». А мы уже скоро вернемся к вам с июльским номером!

Главный редактор

Юрий Берестнев

## Содержание

### Информационный бюллетень № 192 по прецедентной практике Европейского Суда по правам человека<sup>1</sup>

«Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда по правам человека» [Information Note on case-law of the European Court of Human Rights]. January, 2016. № 192, составленный отделом Секретариата по информации и публикации прецедентной практики, содержит описания дел, отмеченных секретарями секций и руководителем упомянутого отдела в качестве представляющих особый интерес, а также рассмотренных Большой Палатой Европейского Суда<sup>2</sup>.

#### По жалобе о нарушении статьи 2 Конвенции

Вопрос о соблюдении государством своих позитивных обязательств (материально-правовой аспект)

**Котилайнен и другие против Финляндии** ..... 12  
[Kotilainen and Others v. Finland] (№ 62439/12)

Предполагаемое уклонение полиции от предотвращения массовых жертв путем отзыва лицензии на огнестрельное оружие.  
*Жалоба коммуницирована властям государства-ответчика.*

#### По жалобе о нарушении статьи 3 Конвенции

Вопрос о запрещении унижающего достоинство обращения

Вопрос о соблюдении государством своих позитивных обязательств (материально-правовой аспект)

**Кэтэлин Эуген Мику против Румынии** ..... 12  
[Cătălin Eugen Micu v. Romania] (№ 55104/13)

Необоснованные утверждения о том, что заключенный заболел в тюрьме гепатитом С и не получал надлежащую медицинскую помощь.  
*По делу требования статьи 3 Конвенции нарушены не были.*

#### По жалобам о нарушении статьи 4 Конвенции

##### По жалобе о нарушении пункта 1 статьи 4 Конвенции

Вопрос о соблюдении государством своих позитивных обязательств

Вопрос о запрещении торговли людьми

**Л.Е. против Греции** ..... 13  
[L.E. v. Greece] (№ 71545/12)

По делу обжалуются недостатки при рассмотрении заявления о возбуждении уголовного дела по факту торговли людьми.  
*По делу допущено нарушение требований статьи 4 Конвенции.*

<sup>1</sup> Перевод с английского и французского языков Г.А. Николаева.

<sup>2</sup> Далее – Европейский Суд (примеч. редактора).

## По жалобе о нарушении пункта 2 статьи 4 Конвенции

### Вопрос о запрещении принудительного труда

### Вопрос о запрещении обязательного труда

#### Ради и Гергина против Румынии .....14

[Radi and Gherghina v. Romania] (№ 34655/14)

По делу обжалуются условия трудоустройства личного помощника, заботящегося о родственнике с серьезным ограничением возможностей. Жалоба признана неприемлемой для рассмотрения по существу.

## По жалобе о нарушении статьи 5 Конвенции

### По жалобе о нарушении подпункта «е» пункта 1 статьи 5 Конвенции

### Вопрос о законности заключения под стражу душевнобольных

#### Бергманн против Германии .....15

[Bergmann v. Germany] (№ 23279/14)

По делу обжалуется превентивное заключение душевнобольного пациента в специально построенном центре, предлагающем соответствующую медицинскую помощь. По делу требования статьи 5 Конвенции нарушены не были.

## По жалобам о нарушении статьи 6 Конвенции

### По жалобам о нарушении пункта 1 статьи 6 Конвенции (гражданско-правовой аспект)

### Вопрос о наличии гражданских прав и обязанностей

### Вопрос о соблюдении права на справедливое судебное разбирательство

#### Ивановский против Македонии .....17

[Ivanovski v. the former Yugoslav Republic of Macedonia] (№ 29908/11)

По делу обжалуется несправедливость люстрационного разбирательства против председателя Конституционного суда в связи с замечаниями премьер-министра, высказанными в период разбирательства. По делу допущено нарушение требований статьи 6 Конвенции.

### Вопрос о соблюдении права на рассмотрение дела независимым и беспристрастным судом

#### Геровская-Попчевская против Македонии .....17

[Gerovska Popčevska v. the former Yugoslav Republic of Macedonia] (№ 48783/07)

По делу оспаривается беспристрастность и независимость членов Государственного совета судей в разбирательстве о нарушении профессиональной этики против судьи. По делу допущено нарушение требований статьи 6 Конвенции.



## Вопрос о соблюдении права на рассмотрение дела беспристрастным судом

**Якшовский и Трифуновский против Македонии** ..... 18  
[Jakšovski and Trifunovski v. the former Yugoslav  
Republic of Macedonia] (NºNº 56381/09 и 58738/09)

По делу оспаривается непристрастность Государственного совета судей  
в разбирательстве о нарушении профессиональной этики судьями.  
*По делу допущено нарушение требований статьи 6 Конвенции.*

## По жалобе о нарушении пункта 1 статьи 6 Конвенции (уголовно-правовой аспект)

### Вопрос о соблюдении права на доступ к суду

**Морейра Феррейра против Португалии (Nº 2)** ..... 19  
[Moreira Ferreira v. Portugal] (Nº 2) (Nº 19867/12)

По делу обжалуется отклонение Верховным судом ходатайства о пересмотре  
приговора по уголовному делу после принятия Постановления Европейского  
Суда, которым было установлено нарушение статьи 6 Конвенции. *Уступка  
юрисдикции в пользу Большой Палаты Европейского Суда.*

## По жалобе о нарушении пункта 1 статьи 6 Конвенции (конституционно-правовой аспект)

### Вопрос о соблюдении права на справедливое судебное разбирательство

**Борг против Мальты** ..... 19  
[Borg v. Malta] (Nº 37537/13)

По делу обжалуются конфликтующие конституционные решения  
по поводу прецедентной практики Европейского Суда в отношении дела  
Салдуза. *По делу требования статьи 6 Конвенции нарушены не были.*

## По жалобе о нарушении подпункта «с» пункта 3 статьи 6 Конвенции

### Вопрос о соблюдении права на защиту через посредство защитника

**Борг против Мальты** ..... 20  
[Borg v. Malta] (Nº 37537/13)

По делу обжалуется внутригосударственное законодательство, не предусматри-  
вающее предоставление юридической помощи во время предварительного  
следствия. *По делу допущено нарушение требований статьи 6 Конвенции.*

## По жалобам о нарушении статьи 7 Конвенции

### По жалобам о нарушении пункта 1 статьи 7 Конвенции

#### Вопрос о недопустимости усиления наказания

**Бергманн против Германии** ..... 21  
[Bergmann v. Germany] (Nº 23279/14)

По делу обжалуется ретроспективное продление превентивного  
заключения, имевшего целью обеспечить лечение человека.  
*По делу требования статьи 7 Конвенции нарушены не были.*

## Вопрос о придании закону обратной силы

### Гуарре Патте против Андорры .....21 [Gouarré Patte v. Andorra] (№ 33427/10)

По делу обжалуется уклонение от применения нового уменьшенного наказания с обратной силой. По делу допущено нарушение требований статьи 7 Конвенции.

## По жалобам о нарушении статьи 8 Конвенции

### Вопрос о соблюдении права на уважение личной и семейной жизни

### Манде против Франции .....22 [Mandet v. France] (№ 30955/12)

По делу обжалуется изменение признанного отцовства по ходатайству и в пользу биологического отца без согласия ребенка. По делу требования статьи 8 Конвенции нарушены не были.

## Вопрос о соблюдении права на уважение личной жизни

### Ивановски против Македонии .....23 [Ivanovski v. the former Yugoslav Republic of Macedonia] (№ 29908/11)

По делу обжалуется освобождение от должности председателя Конституционного суда в результате люстрационного разбирательства. По делу допущено нарушение требований статьи 8 Конвенции.

## Вопрос о соблюдении права на уважение личной жизни

### Вопрос о соблюдении права на уважение жилища

### Вопрос о соблюдении права на уважение корреспонденции

### Сабо и Вишши против Венгрии .....25 [Szabó and Vissy v. Hungary] (№ 37138/14)

По делу обжалуется отсутствие достаточных гарантий против злоупотреблений в законодательстве о скрытом наблюдении. По делу допущено нарушение требований статьи 8 Конвенции.

## Вопрос о соблюдении права на уважение личной жизни

### Вопрос о соблюдении права на уважение корреспонденции

### Вопрос о соблюдении государством своих позитивных обязательств

### Бэрбулеску против Румынии .....27 [Bărbelescu v. Romania] (№ 61496/08)

По делу обжалуются мониторинг использования работником Интернета по месту работы и использование данных, собранных для обоснования его увольнения. По делу требования статьи 8 Конвенции нарушены не были.

## По жалобе о нарушении статьи 9 Конвенции

### Вопрос о соблюдении права на свободу исповедовать религию или убеждения

**Шювегеш против Венгрии** .....28  
[Süveges v. Hungary] (№ 50255/12)

По делу обжалуется отказ заявителю в даче разрешения покинуть место отбывания домашнего ареста для посещения мессы. По делу требования статьи 9 Конвенции нарушены не были.

## По жалобам о нарушении статьи 10 Конвенции

### Вопрос о соблюдении права на свободу выражения мнения

**Гёрмюш и другие против Турции** .....29  
[Görmüş and Others v. Turkey] (№ 49085/07)

По делу обжалуется операция по обыску и выемке, проведенная с целью идентификации журналистского источника. По делу допущено нарушение требований статьи 10 Конвенции.

### Вопрос о соблюдении права на свободу выражения мнения

**Эрдтманн против Германии** .....30  
[Erdtmann v. Germany] (№ 56328/10)

По делу обжалуется осуждение журналиста за пронос оружия на борт самолета с целью продемонстрировать наличие слабых мест в системе безопасности. Жалоба признана неприемлемой для рассмотрения по существу.

### Вопрос о соблюдении права на свободу распространения информации

**Де Каролис и «Франс телевизьон» против Франции** .....31  
[De Carolis et France Télévisions v. France] (№ 29313/10)

По делу обжалуется привлечение телевизионной компании к ответственности за диффамацию в связи с показом репортажа о причастности принца Саудовской Аравии к атакам 11 сентября 2001 г. По делу допущено нарушение требований статьи 10 Конвенции.

### Вопрос о соблюдении права на свободу получения информации

**Калда против Эстонии** .....32  
[Kalda v. Estonia] (№ 17429/10)

По делу обжалуются ограничения доступа заключенного к интернет-сайтам, содержащим правовую информацию. По делу допущено нарушение требований статьи 10 Конвенции.

## По жалобам о нарушении статьи 11 Конвенции

### Вопрос о соблюдении права на свободу мирных собраний

**Фрумкин против Российской Федерации** .....33  
[Frumkin v. Russia] (№ 74568/12)

По делу обжалуется уклонение властей от контактов с лидерами протестной демонстрации для обеспечения ее мирного проведения. По делу допущено нарушение требований статьи 11 Конвенции.



## Вопрос о соблюдении права на свободу мирных собраний

### Гюльдзю против Турции .....37 [Gülcü v. Turkey] (№ 17526/10)

По делу обжалуется назначение длительного срока лишения свободы несовершеннолетнему за участие в демонстрации и бросание камней в ходе демонстрации. *По делу допущено нарушение требований статьи 11 Конвенции.*

## Вопрос о соблюдении права на свободу объединения с другими

### Партия демократического общества (ДТП) и другие против Турции. ....38 [Party for a Democratic Society (DTP) and Others v. Turkey] (№№ 3840/10 и др.)

По делу обжалуется роспуск по основаниям поддержки терроризма политической партии, выступавшей за мирное разрешение курдской проблемы. *По делу допущено нарушение требований статьи 11 Конвенции.*

## По жалобе о нарушении статьи 14 Конвенции

### Вопрос о запрещении дискриминации (в контексте статьи 3 Протокола № 1 к Конвенции)

### Партия фризов против Германии .....41 [Partei Die Friesen v. Germany] (№ 65480/10)

По делу обжалуется применение 5-процентного барьера на парламентских выборах в Нижней Саксонии. *По делу требования статьи 14 Конвенции нарушены не были.*

## В порядке применения статьи 34 Конвенции

### Вопрос о наличии статуса жертвы нарушения Конвенции

### Боакэ и другие против Румынии .....42 [Boacă and Others v. Romania] (№ 40355/11)

Право наследников подачи жалобы на основании статьи 3 Конвенции от имени лица, скончавшегося до обращения в Европейский Суд. *Статус жертвы сохранен.*

## В порядке применения статьи 46 Конвенции

### Вопрос об исполнении постановлений Европейского Суда

### Морейра Феррейра против Португалии (№ 2).....43 [Moreira Ferreira v. Portugal] (№ 2) (№ 19867/12)

По делу обжалуется отклонение Верховным судом ходатайства о пересмотре приговора по уголовному делу после принятия Постановления Европейского Суда, которым было установлено нарушение статьи 6 Конвенции. *Уступка юрисдикции в пользу Большой Палаты Европейского Суда.*

## По жалобе о нарушении статьи 3 Протокола № 1 к Конвенции

### Вопрос о соблюдении права на участие в выборах

#### Партия демократического общества (DTP) и другие против Турции. ....43

[Party for a Democratic Society (DTP) and Others v. Turkey]

(№№ 3840/10 и др.)

По делу обжалуется досрочное прекращение полномочий членов парламента в связи с высказываниями или действиями, приведшими к роспуску их политической партии. *По делу допущено нарушение требований статьи 3 Протокола № 1 к Конвенции.*

## Уступка юрисдикции в пользу Большой Палаты Европейского Суда

### В порядке применения статьи 30 Конвенции

#### Морейра Феррейра против Португалии (№ 2). ....43

[Moreira Ferreira v. Portugal] (№ 2) (№ 19867/12)

По делу обжалуется отклонение Верховным судом ходатайства о пересмотре приговора по уголовному делу после постановления Европейского Суда, которым было установлено нарушение статьи 6 Конвенции.

## РЕШЕНИЯ ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ СУДЕБНЫХ ОРГАНОВ

### Межамериканский суд по правам человека

#### Гонсалес Льюй и другие против Эквадора .....44

[Gonzales Lluy and Others v. Ecuador] (Series C, № 298)

Права на жизнь, личную неприкосновенность, образование и недискриминацию ВИЧ-инфицированного ребенка.

## Избранные постановления (решения)

### Европейского Суда по правам человека по жалобам против Российской Федерации

Выбор постановлений (решений), публикуемых в номере, диктуется важностью изложенных в них правовых позиций для внутрисударственной судебной практики, а также предложениями наших читателей<sup>1</sup>.

#### Валерий Зенин против Российской Федерации. ....47

[Valeriy Zenin v. Russia] (№ 15413/03)

Заявитель жаловался на отсутствие законных оснований для его содержания под стражей и утверждал, что поэтому он должен быть освобожден.

Европейский Суд единогласно объявил, что данная жалоба является неприемлемой для рассмотрения по существу ввиду нарушения правила о шестимесячном сроке для подачи жалобы, предусмотренного пунктом 1 статьи 35 Конвенции, поэтому она должна быть отклонена в соответствии с пунктами 1 и 4 статьи 35 Конвенции.

<sup>1</sup> Переводы Е.Г. Кольцова, Н.В. Прусаковой, Д.Г. Николаева.

**Раиса Умциева и другие против Российской Федерации . . . . . 52**  
 [Raisa Utsmiyeva and Others v. Russia] (№ 31179/11)

Заявительницы жаловались на похищение своих родственников и их последующее исчезновение, на отсутствие эффективного расследования этих обстоятельств, а также на отсутствие эффективного средства правовой защиты в отношении предполагаемых нарушений их прав.

Европейский Суд единогласно объявил, что данные жалобы являются неприемлемыми для рассмотрения по существу ввиду нарушения правила о шестимесячном сроке для подачи жалобы, предусмотренного пунктом 1 статьи 35 Конвенции.

**Роман Захаров против Российской Федерации . . . . . 56**  
 [Roman Zakharov v. Russia] (№ 47143/06)

Заявитель, руководитель регионального центра Фонда защиты гласности в г. Санкт-Петербурге, жаловался на то, что законодательство Российской Федерации, обязывающее мобильных операторов устанавливать техническое оборудование, предназначенное для реализации оперативно-розыскных мероприятий в сетях связи, позволяет бесконтрольно прослушивать мобильные телефонные переговоры.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации нарушили требования статьи 8 Конвенции (право на уважение частной и семейной жизни), и 16 голосами против одного, что признание нарушения составит достаточную компенсацию причиненного вреда.

Совпадающее особое мнение по настоящему делу выразил судья Д. Дедов (избранный от Российской Федерации).  
 Частично несовпадающее мнение по настоящему делу выразила судья И. Зиемеле (избранная от Латвии).

**Тимур Иванович Кашлан против Российской Федерации . . . . . 112**  
 [Timur Ivanovich Kashlan v. Russia] (№ 60189/15)

Заявитель жаловался на то, что судебное разбирательство в отношении него не было справедливым. В частности, в судебном заседании не были допрошены свидетели, дававшие показания против заявителя, и внутри-государственные суды допустили ошибки при оценке доказательств.

Европейский Суд единогласно объявил, что данная жалоба является неприемлемой для рассмотрения по существу ввиду нарушения правила о шестимесячном сроке для подачи жалобы, предусмотренного пунктом 1 статьи 35 Конвенции, поэтому она должна быть отклонена в соответствии с пунктом 4 статьи 35 Конвенции.

**ДОКУМЕНТЫ ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА  
 ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

**Регламент Европейского Суда по правам человека  
 (в редакции, вступившей в силу 1 января 2016 г.) . . . . . 116**